雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
憶得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

繕譯及撰繕

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 4.

新邊麵麭
美味
新鮮

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.
MU 3-7847

每日上午十一時至午夜放映賀市定區名貴影片首次放映權
院址堂皇座位舒適
銀幕巨型玲瓏清亮
每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲及放映名片
華友光臨特表歡迎

調理中西。內外全科。齊付丸散。茶劑常備。病人理盡。其他無術。病人求理。理此病人。信者得救。不信自誤。非剝人錢。醫父母心。先惠二元。空函不答。
錦碌埠 謝穩謹白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110.
KAMLOOPS, B. C. CANADA

▲各地新聞▼

公演粵劇壓軸 香港丁展閉幕

擺位等比賽定六時頒獎
會長黃篤修致閉幕詞

香港訊。工展會四日晚十時半閉幕。閉幕前。下午六時。舉行擺位裝飾比賽。新出品改良暨貨品特殊比賽頒獎禮。由工商署署長何禮文夫婦主持。頒獎典禮完畢後。七時由會長黃篤修致閉幕詞。七時半在大禮台公演歐陽愛鉑導之麗聲歌劇團。先演「天姬送子」。「加官晉爵」。再演名劇「一把存忠劍」。此幕壓軸戲。將演至九時半。十時半即告閉幕。

中環兩匪械刼宏記提款員 與巡邏車遭遇 兩人一死一傷

及兩匪逃至林甸街隧輔道中交界處時。持錢包之匪徒突然左轉。經過京滬飯店門口。穿入人叢中。而持槍之匪徒。則直走過馬路。往萬宜大廈林甸街方面走去。當時情形之街坊說。是時有一名穿便衣的籍警辨行經此處。親狀即走向巡邏車。向車上警員取得一枝警槍。加入追賊。

△時槍聲卜卜其中一名刼匪背中兩彈倒斃騎樓下

就在那時。突然槍聲大作。一時砰砰之發。連响了數下。結果。持錢袋之匪徒。被發現中彈跌倒於碼輔道中四十五號。工商日報門前。廣告窗櫥前報紙攤檔對開之渠邊。背部中兩彈登時斃命。死者頭部向西。脚部向東。側臥地上。身旁有一大錢袋與一把約六吋刀身電木柄之尖刀與出同時馬路對面利源街口伊人恤衫店門前小看一老翁路人足部受槍傷。倒在地上。

△宏記職員猶有餘怖

宏記者說被刼經過

宏發後。記者曾接觸當事人宏記船務行秘書劉倬建君。他對這次被刼。仍有餘怖。他說。今早奉公司命帶伙役黃贊前往上海滙豐銀行提款。至午間十時五十五分左右。提得現款港幣十三萬餘元。大部是百元及十元鈔。以一大皮袋裝着。由銀行前乘的士返店。當返至店前。大概是十一時五分左右。由於那袋鈔票很重。他和黃贊各抬一邊。由的士搬下來。

當正踏入行人路時。突然從旁閃出兩大漢。其中一人手持短槍。衣深色飛機恤。另一人持尖刀。戴黑鴨帽。淺藍唐裝上衫黑西褲。分別向彼及黃贊指嚇。

由於事發突然。那穿唐裝之匪徒迅速搶去錢包飛逸。當時黃贊曾與匪糾纏。作結果當匪推倒且曾尖刀劃傷了少許。彼則喇尾窮追。高呼打劫。結果當至工商日報前時。劫匪已爲槍擊倒。錢包跌在匪旁完好無損。初步點視各物。現款並未遭人動過。【續完】

民國五十二年 錦碌民治黨職員表

常務委員 阮强 關松濂
執行委員 阮强 關松濂 劉濂
周明樞 劉昌 趙偉常
黃國盛 李九升 楊興
候補執委 馬堯 周超常 梁令發
廖想 廖卓勝
監察 劉昌 楊興
秘書 劉濂 黃國盛
外交 黃國盛 趙偉常
財政 周明樞 馬存
宣傳 周活源 關松鉅
核數 周才 周榮策
催收 周八俊
庶務 李衛 廖想

民國五十二年 錦碌達權社職員表

社長 馬存 李九升
議長 劉昌 劉濂
書記 趙偉常 廖卓勝
監督 馬堯 阮强
財政 楊興 周明樞
外交 梁令發 趙仕榮
評議員 全体社員

李和山

承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。士德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave., Vancouver 13, B. C. AM 6-2827

△錦碌民治黨達權社 鳴謝經費

由一九六二年正月一日起至十二月尾止

司徒百興 阮强 黃新政 每十元
謝恩六元 吳森 鄭松熙 沈沛 余裕
廖耀雄 關邦健 馬思聰 張其 盧結
黃姝 周才 周八俊 李浣 胡壽
江榮柏 馬堯 劉孔珉 每五元
黃國連四元 馬存 梁培 馬明 黃添
李進 麥保 廖洪 趙仕榮 李奕祥
黃偉 每三元
李容根 馮牛 周超常 梁海
每式元五

◎寧穩民治黨支部 鳴謝經費

民國五十壹年元月至十式月六日

費約翰十五元 羅華俊合家十元
何金爵 羅華俊合家 每六元
司徒白慶 黃國松 雲埠青聯會 每五元
梁健 趙槐 每四元
梁文惠 鍾銳 黃漢 呂全 岑祺德
伍于彩 每三元
關森 劉孟良 余德儀 吳一平
鄭松熙 廖寬德 鍾榮進 每式元五
劉昌 羅積 鄭正壽 鄭春裕 余德儀
林任賢 胡持源 劉孟良 馬
馬安 梁文惠 鍾華龍 何見
每式元 余德儀 李奕祥 每壹元五

加拿大信託公司業務

辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時半星期五由上午九時至下午六時

△4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支例：每月存款五十元至六個月後存款共叁百元利息共叁元五角計息辦法第一個月利息爲五十元之四厘息第二個月計壹百元之四厘息第三個月計一百五十元之四厘息如此類推若在一個月後支取全部存款亦有利息

大批房屋特價平賣

△四孖素菓舖前舖後居每日生意一百元只賣三千元(陳馳威)
△緬街夾廿八街三個睡房新屋平賣壹萬壹千九百元(梁春廣)
△離頃士威半個街口三個睡房新屋平賣壹萬式千九百元(梁慧超)
△打風唔怕十五街西五號兩層樓屋六個睡房式個廁所全土庫取價壹萬式千八百元(梁一强)
△乃磨街夾式街角睡房四個全土庫取價壹萬五千五百元(陳礼威)
△名貴四個睡房新屋存四十一街活活公司後面只賣壹萬六千九百元(梁慧超)
△近華埠一街夾麥麒麟街四個睡房新屋間仟揀取價一萬八千三百元(陳池威)
△短鏡頭工業區咖啡濕每日生意壹百元座位六十個用具齊備業主因病忍痛犧牲平賣八千九百元現款只交三千五百元勿失良機(陳馳威)
△西區商業樓 大菓舖 西藥房 醫生樓 都有長批每年收租一萬三千元先交四萬元全價十壹萬九千元(梁一强)
△乃磨街菓舖每月生意六千元全價六千元搵錢好做(梁一强)

加拿大信託公司代理代辦片實業公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust - Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
陳馳威 夜 TR 2-1851 梁一强 夜 FA 5-1844 梁春廣 梁慧超 FA 5 9507

梁慧超

梁春廣

民國五十二年 穩寧達權社職員表

顧問 李衮卿
正社長 張惠介 副 潘球
正議長 陳根源 副 李奕祥
正書記 趙槐 副 羅錦安
正財政 羅華俊 副 黃樹森
正監督 梁成 副 呂赤
正外交 周仁佳 副 黃兆强
正庶務 梁煥 副 黃福添
評議 全体社員

雲高明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735

花旗加厚鋼鐵鍋

寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鑊蓋鑊脚刀樣太多已錄印備函索即奉
總司理黃昭立啓

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙狩人廖。厨刀肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪仔。美國的市打厨刀。條市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國厨刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。業殯館酒家僑胞注意：常有各歎盤碗玻璃杯齊房用具，殯刀叉，發行價目發售

百老滙旅店 Broadway HOTEL
加拿大雪梨
威權業旅人華一唯
附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
飯店旅行人事問訊
201 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-3445

蓮花大旅店 Lotus HOTEL
ABBOTT ST VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU1-9541 每日二元起房租

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

△介紹香港新酒店
太平洋旅行社 陳固啓 國良

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 2-2244

新到年貨
各江海味
淨絲燕窩
正沙田柚
合時水貨
賀年糖菓

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B.C
Tel. MU 4-7931

最新大量到市：
大紅鹹蛋 永仙花頭
鬚菜綠豆 墨國鮑魚
冬菇香莘 冰霜大蝦
大帮批發價特相宜
品質優美規格標準

金利源興記
加拿大雪梨
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743

瓦盅
請飲
永利威 原庄
五加皮
玫瑰露